

HAM2SD

PHOTOELECTRIC SMOKE DETECTOR
FOTO-ELEKTRISCHE ROOKMELDER
DÉTECTEUR DE FUMÉE PHOTOÉLECTRIQUE
DETECTOR FOTOELÉCTRICO DE HUMO
FOTOELEKTRISCHES RAUCHALARMSYSTEM



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CE 1175
1175-CPD-026
07
EN14604
SMOKE ALARM

BOSEC
9198 EN14604

HAM2SD – PHOTOELECTRIC SMOKE DETECTOR

1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for purchasing this device. Please check carefully that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and don't use this device. Read this manual carefully before bringing the device into use.

Tested according to EN14604 as far as applicable.

Currently there are two kinds of smoke detectors available: the ionization alarm and the photoelectric smoke detector. Although both alarm types are suitable for general home use, an ionization alarm will react to blazing fires more quickly whereas the photoelectric detector is more sensitive to smouldering fire. Because of the fact that fires develop in an unpredictable way and that it is impossible to predict their magnitude, it is not possible to tell which kind of alarm system will give the earliest possible warning. That is why it is advisable to install both types to ensure the best possible home security.

2. Security measures

- In certain situations, a smoke or fire detector will not provide protection against fire as defined in standard NFPA 74. For example:
 - when smoking in bed,
 - when children are in the house without supervision,
 - when cleaning with inflammable liquids (gasoline).
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by such modifications is not covered by the warranty. Never overload the machine.

3. Installation and mounting

Your smoke alarm is designed for easy ceiling mounting. A complete installation kit is supplied with every smoke alarm. First, hold the mounting brackets to the ceiling and mark the 2 drilling holes. Drill the holes and attach the mounting brackets to the ceiling with the supplied screws.

For wooden panelling and wooden beams, use a 2.5mm drill and drill to a depth of only 20mm. Attach the support with the supplied screws.

For concrete or brickwork, use a 5.5mm drill and drill to a depth of 25 – 30mm. Make sure that the plugs have a secure grip in the drilling holes, should this not be the case, look for another drilling position or use other plugs.

Insert the battery and attach the alarm system to the brackets. The system is equipped with a safety which makes it impossible to attach the alarm system to the bracket without the battery having been inserted first. When the alarm does not fit into the brackets, make sure the battery is inserted correctly.

4. Recommended mounting locations

- Install the smoke alarm in the immediate vicinity of the bedroom. Secure the escape route, as often the bedroom is the farthest away from the exit. Should there be more than one bedroom, install other alarm systems in each bedroom.
- Also install an alarm system in the stair case, because in case of fire, stair cases could serve as chimneys, expanding the raging fire.
- Make sure you install at least one smoke alarm on every floor.
- Install a smoke alarm in rooms where smokers are sleeping or where there are electric devices.
- Smoke and combustion residues rise and spread horizontally. Install smoke detectors in the centre of the ceiling, as this is the nearest point for every space in the room. Ceiling mounting is advisable in living quarters, whereas in mobile quarters installation on the sides is the best solution, as to avoid a possible thermal barrier beneath the ceiling.
- If you install the detector on the ceiling, make sure that there is at least 60cm between a side wall and 60cm between every corner (see diagram A) and the detector. Install the detector at max. 50cm below the ceiling.

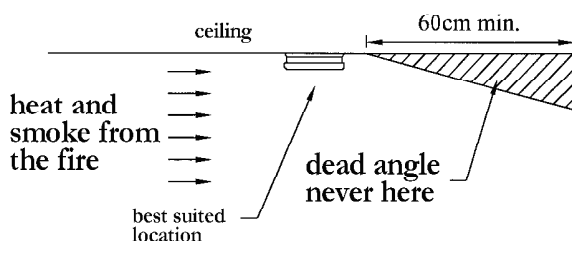
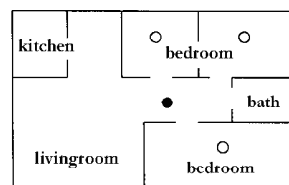


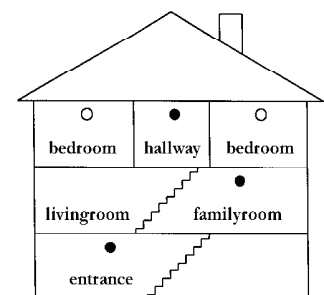
DIAGRAM A

typical one-floor-mounting



- smoke detector for extra security
- smoke detector for minimal security

typical multiple-floor-mounting



WARNING! DO NOT INSTALL THE SMOKE ALARM IN:

- A kitchen – kitchen smoke could trigger the alarm.
- A garage – combustion gases are also formed when you start your car.
- In front of heating devices and climate control units.
- At the highest point of a saddle roof.
- In rooms with temperatures under 5°C (44°F) or above 37.8°C (100°F).
- Do not attach the smoke detector to the ceiling of campers or such. The sun warms the ceiling and the air in the upper part of the room. Warm air can prevent the smoke of a dangerous smouldering fire from reaching the detector.

THE SMOKE DETECTOR WILL NOT FUNCTION WITHOUT BATTERY. WHEN THE LOW-BAT SIGNAL SOUNDS, INSERT A NEW, GOOD BATTERY. TEST THE SYSTEM ON A WEEKLY BASIS.

5. Planning and practising an escape route

THE BASIC PRINCIPLES OF AN ESCAPE ROUTE

- Create a floor plan on which every door and window is indicated and which contains at least two escape routes for every room. For windows on the second floor you could need a rope or ladder.
- Call a family meeting to discuss the escape route and teach everyone what to do in case of fire.
- Acquaint yourself with the alarm sound of the smoke alarm and instruct everyone on how to leave the building in case of alarm.
- Mark the children's bedrooms with red stickers in the upper left corners of the windows. These can be obtained from your local fire department.
- Practise the evacuation at least every six months. Practise helps you to optimise your evacuation plan. It is important that you know what to do.

WHAT TO DO IN CASE OF ALARM?

- Immediately leave the building according to your evacuation plan. Every second counts, do not waste time by getting dressed or taking valuable objects with you.
- Never open a door without touching its surface. When the door is hot or when you can see smoke coming from under it, do not open it. Take the alternative route instead. If the door is cool, put your shoulder against it and open the door slightly. Prepare to close the door shut in case of penetrating smoke or heat.
- Keep low in smoky air. Breathe through a cloth, wet if possible.

6. False alarm

The smoke alarm is designed to minimise false alarm. Cigarette smoke will normally not trigger the detector, except when the smoke is directly blown in the direction of the detector. Combustion particles, also formed when cooking, could trigger the alarm especially when it is close to cooking devices. A large amount of combustion particles and smoke are usually formed when cooking. If the system indicates an alarm, first check whether there actually is a fire source. If there is no fire, check the possibilities for triggering the fire alarm. **If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the premises should be evacuated immediately.**

7. Use, testing and maintenance

USE: The detector is functional as soon as a battery is inserted. When combustion particles are detected in the air, a loud alarm will sound. The alarm will stop as soon as the air is clean.

TEST: Push the test button at least 4 seconds until the alarm sounds. A self test program is activated: the alarm sounds when the circuit, siren and battery are functional. It is advisable to test the system every week to ensure correct operation. When the alarm does not sound, it is probable that the battery is defective. Try a new one.

ALARM: When an alarm (false or actual) is triggered, the sound will stop when the situation returns to normal. The only way to manually stop the sound is to remove the batteries from the device. An on/off switch was deliberately not foreseen in order to comply with existing standards and safety regulations.

Maintenance: The alarm is almost maintenance-free. In dusty environments however, it is advisable to use the vacuum cleaner to clean the outer part of the detector.

CHANGING THE BATTERIES

Normally, a carbon zinc 9VDC  battery should last 1 year (alkaline battery: 2 years). The smoke detector has a "low-bat" indicator and an audible tweeting. This lasts for 30-40 sec. for 30 days. Change the battery when you hear this. Only use 9V batteries (available in most drug stores, hardware stores and electro shops).

Carbon-zinc type: Eveready #216; Gold Peak #1604P (UL); Gold Peak #1604S; Gold Peak #1604G; Premisafe #G6F22.

Alkaline type: Eveready Energizer #522; Gold Peak #1604A; Vinnic AM9V; Duracell #MN1604.

Lithium Type: Ultralife #U9VL

The smoke detector should be tested with the test button whenever the battery is replaced. Please contact your dealer when the detector fails to operate correctly.

8. Technical Specifications

Power Supply	9V carbon zinc battery (incl.)
Sound Emission in Alarm Mode	min. 85dB(A)
Low Battery Indication	min. 30 days
Dimensions	Ø 108 x 27mm

The information in this manual is subject to change without prior notice.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

VELLEMAN NV

Legen Heirweg 33, B-9820 Gavere, Belgium

HAM2SD – FOTO-ELEKTRISCHE ROOKMELDER

1. Inleiding en eigenschappen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Dit apparaat werd getest volgens EN14604 voor zover van toepassing.

Momenteel zijn er 2 types rookmelders op de markt verkrijgbaar, nl. ionische en foto-elektrische rookmelders. Beide types geschikt zijn voor algemeen particulier gebruik. Een ionische rookmelder zal reageren op razend vuur terwijl een foto-elektrische rookmelder gevoeliger is aan smeulend vuur. Vuur ontstaat echter op onregelmatige wijze en hun omvang is niet te voorspellen zodat het onmogelijk te bepalen is welk type rookmelder eerder alarm zal slaan. Installeer daarom best beide types om de grootste veiligheid van u en uw huis te garanderen.

2. Veiligheidsmaatregelen

- In enkele gevallen biedt een rookmelder geen voldoende bescherming tegen vuur zoals omschreven in standaard NFPA 74. Voorbeeld:
 - roken in bed,
 - kinderen thuis zonder toezicht,
 - schoonmaak met brandbare vloeistof (benzine).
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie. Men mag het toestel nooit overbelasten.

3. Installatie en montage

De rookmelder kan zonder moeite aan het plafond worden gehangen. Elke rookmelder komt met een volledige installatiekit. Houd eerst de montagebeugel tegen het plafond en markeer de 2 boorgaten. Boor de gaten en maak de montagebeugel aan het plafond vast met de 2 schroeven.

Gebruik een 2.5mm boortje voor houten panelen en boor tot een diepte van 20mm. Maak de montagebeugel vast met de 2 meegeleverde schroeven.

Gebruik een 5.5mm boortje voor beton of baksteen en boor tot een diepte van 25 à 30mm. Zorg dat de nylonpluggen goed in de gaten vastzitten. Zoniet, kies een andere montageplaats of vervang de pluggen.

Plaats een batterij en installeer de melder aan de montagebeugel. Het systeem is uitgerust met een veiligheid die het onmogelijk maakt om de melder te installeren zonder batterij. Past de melder niet op de montagebeugel, controleer of de batterij goed in de melder is geplaatst.

4. Aanbevolen montageplaatsen

- Installeer de rookmelder in de directe nabijheid van een slaapkamer. Zorg ervoor dat de vluchtroute gemakkelijk te vinden is, aangezien de slaapkamer zich vaak het verst van de uitgang bevindt. Zijn er verscheidene slaapkamers, installeer dan 1 melder per slaapkamer.
- Plaats een rookmelder in het trappenhuis, aangezien deze in geval van brand het vuur kunnen aanwakkeren.
- Plaats één rookmelder op elke verdieping.
- Installeer een melder in kamers waar er gerookt wordt en kamers uitgerust met elektrische toestellen.
- Rook en verbrandingsdeeltjes stijgen en verplaatsen zich daarna op een horizontale manier. Plaats de rookmelder altijd in het midden van het plafond. U monteert de melder best aan het plafond daar waar men het meest vertoeft.
- Zorg ervoor dat, wanneer u de melder aan het plafond installeert, u de melder op een afstand van 60cm van een muur en 60cm van een hoek (zie diagram A) plaatst. Installeer de detector op max. 50cm onder het plafond.

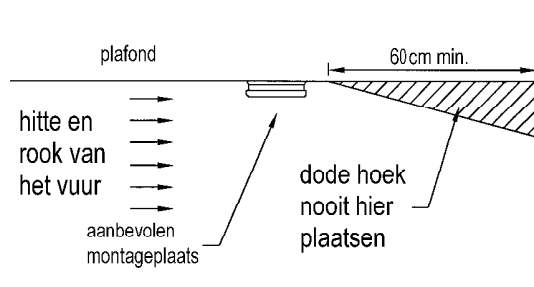
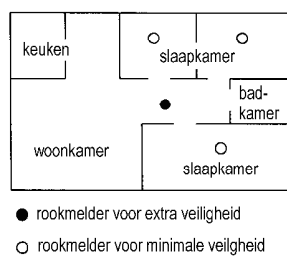


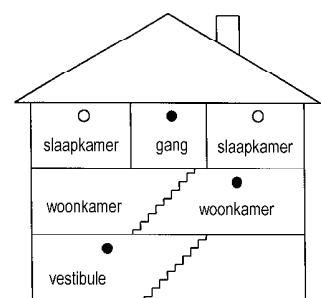
DIAGRAM A

etagewoning



- rookmelder voor extra veiligheid
- rookmelder voor minimale veiligheid

woning met verscheidene etages



OPGELET! INSTALLEER GEEN ROOKMELDER:

- in een keuken – keukendampen kunnen het alarm inschakelen.
- in een garage – er vormen zich verbrandingsdeeltjes wanneer u de wagen start.
- vóór warmtetoestellen en klimaatregelaars.
- in het nokgebint van een zadeldak.
- in ruimtes waar de temperatuur lager is dan 5°C (44°F) of hoger is dan 37.8°C (100°F).
- Installeer de rookmelder niet aan het plafond van campers. De zon warmt het dak en de lucht op. Warme lucht kan verhinderen dat de rook van een smeulend vuur de rookmelder bereikt.

DE ROOKMELDER WERKT NIET ZONDER BATTERIJ. PLAATS EEN NIEUWE BATTERIJ WANNEER U HET LOW-BAT-SIGNAAL HOORT. TEST HET SYSTEEM WEKELIJKS.

5. De vluchtroute opstellen

BASISPRINCIPES VAN EEN VLUCHTROUTE

- Maak een plattegrond op waarop elke deur en venster vermeld staat en die minstens 2 vluchtroutes per ruimte bevat. Voor vensters op de tweede verdieping en hoger heeft u misschien een ladder nodig.
- Bespreek samen de vluchtroute en zorg dat elke persoon goed weet wat te doen in geval van brand.
- Zorg ervoor dat iedereen het alarmsignaal herkent en leer elk de veiligste manier om het gebouw te verlaten.
- Merk de slaapkamers van kinderen met een rode sticker die u in de linkerbovenhoek van het raam plakt. Deze stickers zijn te verkrijgen bij de lokale brandweer.
- Oefen de vluchtroute eens per 6 maand. Met oefening kunt u het vluchtplan zonder gevaar laten verlopen. Het is belangrijk dat iedereen weet wat te doen.

WAT DOET U IN GEVAL VAN ALARM?

- Verlaat onmiddellijk het gebouw volgens het evacuatieplan. Elke seconde kan tellen, verspil geen kostbare tijd door u aan te kleden of door kostbare objecten mee te nemen.
- Open nooit een deur zonder eerst de deur aangeraakt te hebben. Is de deur heet of komt er rook onderaan de deur, open deze dan niet en neem een alternatieve vluchtroute. Is de deur koel, open deze dan heel voorzichtig maar wees bereid ze onmiddellijk te sluiten in geval van binnendringende rook, hitte of vuur.
- Kruip zo laag mogelijk over de vloer in een rokerige ruimte. Adem door een doek, vochtig indien mogelijk.

6. Vals alarm

Deze rookmelder werd ontworpen om vals alarm te minimaliseren. Sigarettenrook zal het alarm niet inschakelen, uitgenomen wanneer de rook direct in de richting van de melder wordt geblazen. Verbrandingsdeeltjes, in het bijzonder wanneer u kookt, kunnen het alarm inschakelen, zeker wanneer de melder in de nabije buurt van het kookfornuis werd geplaatst. Werd het alarm ingeschakeld, controleer dan of er daadwerkelijk een vuurbron is. Zoniet, ga na wat het alarm heeft ingeschakeld. **Zijn er twijfels over de oorzaak van het alarm, ga er dan van uit dat het alarm te wijten is aan brand. Verlaat het gebouw dan ook onmiddellijk.**

7. Gebruik, test en onderhoud

GEBRUIK: De rookmelder functioneert van zodra de batterij is geïnstalleerd. Wanneer de melder verbrandingsdeeltjes in de lucht waarneemt, dan zal een luid alarm klinken. Het alarm stopt wanneer alle verbrandingsdeeltjes uit de lucht zijn verdwenen.

TEST: Druk gedurende 4 seconden op de testknop tot het alarm weerklinkt. Een automatisch testprogramma wordt geactiveerd: het alarm weerklinkt wanneer het circuit, de sirene en de batterij functioneren. We raden aan om het systeem elke week te testen om een correcte werking te garanderen. Wanneer het alarm niet weerklinkt, dan is het mogelijk dat de batterij niet naar behoren werkt. Vervang de oude dan door een nieuwe.

ALARM: Bij alarm stopt de sirene automatisch van zodra de situatie opnieuw normaal is. De enige manier om het alarm handmatig te stoppen, is door de batterijen uit de rookmelder te verwijderen. Deze rookmelder heeft geen aan-uitschakelaar om aan de bestaande richtlijnen en veiligheidsnormen te voldoen.

ONDERHOUD: Deze rookmelder is zo goed als onderhoudsvrij. Maak de behuizing van uw rookmelder schoon met een stofzuiger in stoffige ruimtes.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

Normaal gezien zal de koolstof-zink 9VDC — batterij 1 jaar meegaan (alkalinebatterij: 2 jaar). De rookmelder is uitgerust met een “low-bat”-aanduiding “aanduiding zwakke batterij) en een piepgeluid. Deze gaat gedurende 30 - 40 sec. voor 30 dagen mee. Vervang de batterij wanneer u het piepgeluid hoort. Gebruik enkel 9V-batterijen (verkrijgbaar in elke drugstore, supermarkt en elektrozaak).

Koolstof-zinkbatterij: Eveready #216; Gold Peak #1604P (UL); Gold Peak #1604S; Gold Peak #1604G; Premisafe #G6F22.

Alkalinebatterij: Eveready Energizer #522; Gold Peak #1604A; Vinnic AM9V; Duracell #MN1604.

Lithiumbatterij: Ultralife #U9VL

Test de detector met de testknop na elke batterijvervanging. Neem contact op met uw verdeler indien de detector niet naar behoren functioneert.

8. Technische specificaties

Voeding	koolstof-zink 9V batterij (meegelev.)
Geluidsniveau in alarmmodus	min. 85dB(A)
Aanduiding zwakke batterij	min. 30 dagen
Afmetingen	Ø 108 x 27mm

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

VELLEMAN NV

Legen Heirweg 33, B-9820 Gavere, Belgium

HAM2SD – DÉTECTEUR DE FUMÉE PHOTOÉLECTRIQUE

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Testé selon EN14604 si applicable.

Deux différents types de détecteurs de fumée sont actuellement disponibles : l'alarme d'ionisation et le détecteur de fumée photoélectrique. Bien que les deux types d'alarme conviennent à une utilisation à la maison, l'alarme d'ionisation réagit généralement plus vite aux flammes montantes. Le détecteur photoélectrique en revanche réagit plus sensiblement à un feu couvant. Vu que les incendies évoluent de manière imprévisible et qu'il est impossible de prévoir leur envergure, il est difficile de dire d'avance quel système d'alarme donnera l'avertissement en premier. Il est conseillé d'installer un système de chaque type pour assurer la sécurité.

2. Directives de sécurité

- Dans certains cas, le détecteur de fumée ne pourra pas assurer la sécurité contre l'incendie comme décrit dans la norme standard NFPA 74. Exemple :
 - lorsque vous fumez dans le lit,
 - lorsque les enfants se trouvent seuls et sans surveillance dans la maison,
 - lors d'un nettoyage nécessitant des liquides inflammables (essence).
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie. Ne jamais surcharger l'appareil.

3. Installation et montage

Votre détecteur de fumée a été conçu pour un montage facile au plafond. L'équipement d'installation complet est fourni avec chaque détecteur. Placer d'abord le support de montage au plafond et marquer les 2 trous pour le perçage à l'aide d'un crayon. Percer les trous et monter le support au mur à l'aide des vis fournies.

Percer un trou d'une profondeur de 20mm à l'aide d'un foret de 2.5mm lorsqu'il s'agit d'un revêtement en bois. Monter le support à l'aide des vis fournies.

Percer un trou d'une profondeur de 25 à 30mm à l'aide d'un foret de 5.5mm lorsqu'il s'agit de béton ou d'un mur en pierre. S'assurer que les chevilles tiennent bien dans les trous. Si ceci n'est pas le cas, changer d'emplacement ou de chevilles.

Insérer la pile et fixer le détecteur au support de montage. Le système est muni d'un dispositif de sécurité, empêchant le montage du détecteur si la pile n'est pas introduite. Si le système ne se laisse pas monter sur le support, vérifier si la pile est correctement insérée.

4. Emplacements de montage recommandés

- Installer le détecteur de fumée à proximité des chambres à coucher. Protéger le chemin d'évacuation car les chambres à coucher se trouvent généralement le plus loin de la sortie. Installer un détecteur de fumée dans chaque chambre à coucher.
- Monter un système de détection de fumée dans la cage d'escalier. Celle-ci peut se transformer en cheminée et conduire à une extension de la fumée et du feu.
- Installer au moins un détecteur par étage.
- Monter un détecteur de fumée dans des endroits fumeur ou dans des endroits où se trouvent des systèmes électriques.
- La fumée et les résidus de combustion montent au plafond et se répandent de manière horizontale. Installer le détecteur au milieu du plafond car la distance est la plus proche de tous les endroits dans la pièce. Le plafond représente l'endroit conseillé pour le montage du détecteur dans les immeubles d'habitation tandis qu'un montage sur les parties latérales est préconisé dans les habitations mobiles, ce qui évitera une barrière thermique au plafond.
- Si vous montez le détecteur au plafond, respectez la distance minimale de 60cm du mur latéral et de 60cm de chaque coin (voir diagramme A). Installer le détecteur à max. 50cm en-dessous du plafond.

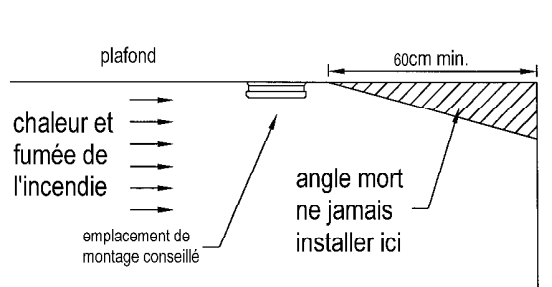
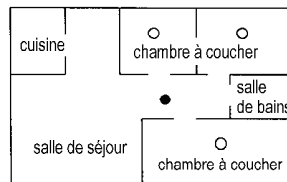


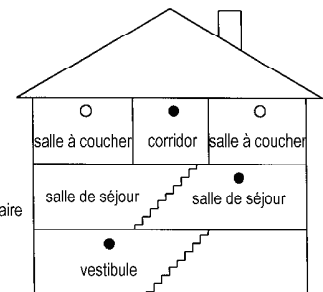
DIAGRAMME A

habitation à un seul étage



● détecteur de fumée pour une sécurité supplémentaire
○ détecteur de fumée pour une sécurité minimale

habitation à plusieurs étages



ATTENTION ! NE PAS INSTALLER DE DÉTECTEUR DE FUMÉE :

- Dans la cuisine – les vapeurs peuvent déclencher l'alarme.
- Dans un garage – des gaz d'échappement se forment lors du démarrage de la voiture.
- Devant des installations de chauffage ou de climatisation.
- Dans la charpente d'un toit à deux versants.
- Dans des pièces dans lesquelles la température est inférieure à 5°C (44°F) ou supérieure à 37.8°C (100°F).
- Au plafond d'une caravane ou une pièce semblable. Les rayons du soleil réchauffent le plafond et l'air dans la partie supérieure. L'air chaud peut empêcher la fumée d'un feu couvant dangereux d'atteindre le détecteur.

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE NE FONCTIONNE PAS SANS PILE. INSÉRER UNE PILE NEUVE LORSQUE VOUS ENTENDEZ LE SIGNAL SONORE DE PILE FAIBLE. TESTER LE SYSTÈME HEBDOMADAIREMENT.

5. Développer et tester un plan de sortie de secours

LES PRINCIPES DE BASE D'UN PLAN DE SORTIE DE SECOURS

- Établir un plan de chaque étage qui indique toutes les portes et fenêtres et au moins deux sorties de secours à partir de chaque pièce. Il faudra peut être une échelle pour les fenêtres du deuxième étage.
- Organiser une réunion de famille pour discuter du plan d'évacuation et pour expliquer à tout le monde les démarches à suivre en cas d'incendie.
- Se familiariser avec le signal sonore de l'alarme et expliquer à tout le monde comment quitter l'immeuble en cas d'incendie.
- Marquer les chambres à coucher des enfants à l'aide d'autocollants rouges, collés dans le coin gauche supérieur de la fenêtre. Ces autocollants sont à retirer à la caserne de sapeurs-pompiers la plus proche.
- Simuler une alerte d'incendie tous les 6 mois. Les exercices vous aident à tester le plan d'évacuation. Il est important que tout le monde sache quoi faire !

QUE FAIRE LORS D'UN SIGNAL D'ALARME ?

- Quitter immédiatement l'immeuble selon le plan d'évacuation. Chaque seconde compte, ne pas perdre de temps en vous habillant ou en rassemblant des objets de valeur.
- Ne jamais ouvrir une porte sans avoir touché sa surface auparavant. Si la porte est chaude ou si vous apercevez de la fumée en-dessous de la porte, ne l'ouvrez pas ! Empruntez un chemin de secours alternatif. Si la porte est froide, appuyez légèrement contre celle-ci et ouvrez doucement, tout en étant prêt à la refermer de suite si la chaleur ou la fumée pénètrent.
- Rester près du sol lorsqu'il y a de la fumée. Respirer dans un bout de chiffon, humide si possible.

6. Fausse alarme

Ce détecteur de fumée a été conçu pour minimiser le risque d'une fausse alarme. La fumée de cigarette ne devrait normalement pas déclencher l'alarme, sauf si la fumée pénètre directement dans le détecteur. Les particules de combustion, formées lorsque vous cuisinez, peuvent cependant déclencher l'alarme si l'appareil se trouve à proximité des installations de cuisine. Une large quantité de particules de combustion et de fumée sont formées dans la cuisine. Si le système déclenche une alarme, vérifier d'abord l'existence d'un fourneau d'incendie. S'il n'y a pas d'incendie, vérifier si l'alarme a été déclenché pour d'autres raisons. **Si la cause de l'alarme est incertaine, partez du fait qu'elle s'est déclenchée à cause d'un incendie et quittez les lieux de suite.**

7. Emploi, test et entretien

EMPLOI : Le détecteur fonctionne dès l'insertion de la pile. Si le détecteur détecte des particules de combustion dans l'air, l'alarme retentit. L'alarme s'arrête dès que l'air est pur.

TEST : Enfoncer le bouton de test pendant 4 secondes jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Un dispositif de test automatique s'enclenche : l'alarme retentit si le circuit, la sirène et la pile sont en état de marche. Il est conseillé de tester le système une fois par semaine pour assurer le bon fonctionnement. Le non retentissement de l'alarme peut être dû à une pile faible. Le cas échéant, remplacer la pile.

ALARME : En cas d'alarme, la sirène s'arrête automatique dès que la situation revient à la normale. La sirène peut être arrêtée de manière manuelle en retirant les piles du détecteur de fumée. Ce détecteur n'intègre pas d'interrupteur marche/arrêt afin de répondre aux directives et aux normes de sécurité.

ENTRETIEN : Ce dispositif ne nécessite aucun entretien. Cependant, nettoyer le boîtier du détecteur à l'aide d'un aspirateur si celui-ci est installé dans un endroit très poussiéreux.

REPLACEMENT DES PILES

La pile carbone-zinc 9VCC ——— devrait normalement avoir une autonomie de 1 an (pile alcaline : 2 ans). Le détecteur est muni d'un voyant de pile faible (« low-bat ») et d'un bip sonore (30 à 40 sec pendant 30 jours). Remplacer la pile si vous entendez ce bip sonore. N'utiliser que des piles 9V (disponibles dans la plupart des magasins d'alimentation générale, quincailleries et magasins d'électronique).

Pile carbone-zinc : Eveready #216; Gold Peak #1604P (UL); Gold Peak #1604S; Gold Peak #1604G; Premisafe #G6F22.

Pile alcaline : Eveready Energizer #522 ; Gold Peak #1604A ; Vinnic AM9V; Duracell #MN1604.

Pile au lithium : Ultralife #U9VL

Tester le détecteur avec le bouton de test après chaque remplacement de la pile. Contacter votre revendeur lorsque le détecteur ne fonctionne pas dûment.

8. Spécifications techniques

Alimentation	pile carbone-zinc 9V (incl.)
Émission sonore en mode d'alarme	min. 85dB(A)
Indication pile faible	min. 30 jours
Dimensions	Ø 108 x 27mm

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

VELLEMAN NV

Legen Heirweg 33, B-9820 Gavere, Belgium

HAM2SD_v3

HAM2SD – DETECTOR FOTOELÉCTRICO DE HUMO

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **HAM2SD**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Comprobado según EN14604 si aplicable.

Dos diferentes tipos de detectores de humo están actualmente disponibles: el detector de ionización y el detector de humo fotoeléctrico. Ambos tipos de alarma son aptos para el uso en casa. El detector de ionización reacciona más rápido a las llamas grandes mientras que el detector fotoeléctrico es más sensible a un fuego que se consume poco a poco. Porque los incendios evalúan de manera imprevisible y porque es imposible prever el tamaño, es difícil decir de antemano cual de los dos sistemas de alarma se activara el primero. Por tanto, instale un sistema de cada tipo para asegurar la seguridad.

2. Normas de seguridad

- En algunos casos, el detector de humo no puede ofrecer suficiente protección contra los incendios como se describe en la norma estándar NFPA 74. Ejemplo:
 - si fuma en la cama,
 - si los niños se encuentran solos y sin vigilancia en casa,
 - durante una limpieza con líquidos inflamables (gasolina).
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. Nunca sobrecargue el aparato.

3. Instalación y montaje

El detector de humo ha sido diseñado para un fácil montaje al techo. Cada detector se entrega con completo kit de instalación. Primero, mantenga el soporte de montaje contra el techo y marque los dos agujeros con un lápiz. Taladre los agujeros y fije el soporte con los tornillos incluidos al techo.

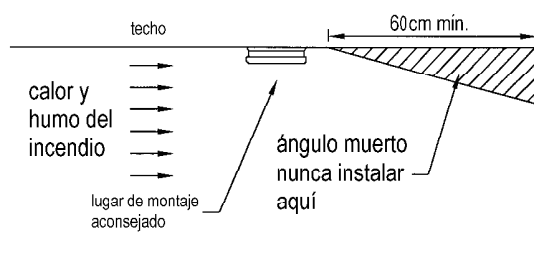
Taladre un agujero con una profundidad de 20mm con una broca de 2.5mm si se trata de un revestimiento de madera. Monte el soporte con los tornillos incluidos.

Taladre un agujero con una profundidad de 25 a 30mm con una broca de 5.5mm si se trata de hormigón o una pared de piedra. Asegúrese de que los tacos de nylon estén firmemente fijados en los agujeros. Si no es el caso, seleccione otro lugar u otros tacos.

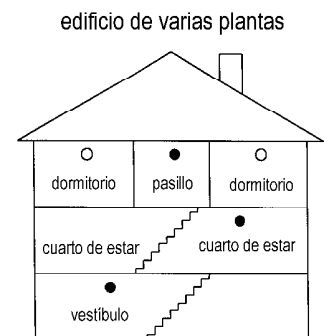
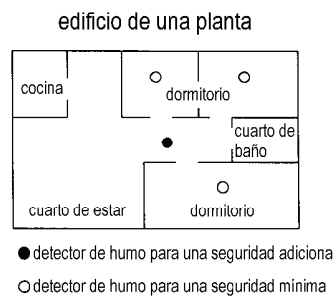
Introduzca la pila y fije el detector al soporte de montaje. El sistema está equipado con una seguridad que impide el montaje del detector si la pila no está introducida. Si es imposible montar el detector en el soporte, verifique si ha introducido la pila correctamente.

4. Lugares de montaje recomendados

- Instale el detector de humo cerca de los dormitorios. Proteja la salida de emergencia porque los se encuentran normalmente lo más lejos de la salida. Instale un detector de humo en cada dormitorio.
- Monte un sistema de detección en la caja de la escalera que puede transformarse en chimenea y avivar el fuego.
- Instale mín. Un detector por planta.
- Monte un detector de humo en lugares donde se fume o en lugares donde estén aparatos eléctricos.
- El humo y los residuos de combustión montan al techo y se desplazan de manera horizontal. Instale el detector de humo siempre en el centro del techo de la habitación donde permanece lo más.
- Si monte el detector de humo al techo, respete una distancia mín. de 60cm de la pared lateral y de 60cm de cada esquina (véase diagrama A). Instale el detector en una altura de máx. 50cm debajo del techo.



ESQUEMA A



¡OJO! NO INSTALE EL DETECTOR DE HUMO:

- En una cocina – los vapores podrían activar la alarma.
- En un garaje – los gases de escape se forman al arrancar el motor.
- Delante de instalaciones de calefacción o climatización.
- En el punto más alto de un tejado a dos aguas.
- En lugares en los que la temperatura es inferior a 5°C (44°F) o superior a 37.8°C (100°F).
- En el techo de una caravana o un lugar similar. Los rayos solares calientan el techo y el aire de la parte superior. El aire caliente puede impedir que el humo de un fuego que se consume poco a poco alcance el detector.

EL DETECTOR DE HUMO NO FUNCIONA SIN PILA. INTRODUZCA UNA PILA NUEVA AL OIR LA SEÑAL DE LA PILA BAJA. PRUEBE EL SISTEMA CADA SEMANA.

5. Desarrollar y probar un plan de salida de emergencia

LOS PRINCIPIOS BÁSICOS DE UN PLAN DE SALIDA DE EMERGENCIA

- Establecer un plan para cada planta que indica todas las puertas y ventanas y por lo menos dos salidas de emergencia a partir de cada pieza. Puede ser que necesite una escalera para las ventanas de la segunda planta.
- Organice una reunión de familia para discutir del plan de evasión y para explicar a todo el mundo los pasos a seguir en caso de incendio.
- Familiarícese con la señal sonora de la alarma y explique a todo el mundo como salirse del edificio en caso de incendio.
- Marque los dormitorios de los niños con pegatinas rojas en la esquina izquierda superior de la ventana. Puede conseguir estas pegatinas con los bomberos más cercanos.
- Practique el plan de evacuación cada 6 meses. Los ejercicios le ayudan a probar el plan de evacuación. ¡Es importante que todo el mundo sepa que hacer!

¿QUÉ HACER EN CASO DE ALARMA?

- Sálgame inmediatamente del edificio según el plan de evacuación. Cada segundo cuenta, no pierda tiempo al vestirse o al recoger objetos de valor.
- Nunca abra una puerta sin haber tocado su superficie. ¡Si la puerta está caliente o si sale humo por debajo de la puerta, no la abra! Seleccione una salida de emergencia alternativa. Si la puerta está fría, ábrala cuidadosamente, mientras está listo para volver a cerrarla inmediatamente si el calor o el humo penetran.
- Manténgase cerca del suelo si hay humo. Respire en un paño, húmedo si fuera posible.

6. Alarma falsa

Este detector de humo ha sido diseñado para minimizar el riesgo de una alarma falsa. Normalmente, el humo de cigarrillos no activa la alarma, salvo si el humo entra directamente en el detector. Las partes de combustión, formadas mientras está cocinando, podrían activar la alarma si el aparato está instalado cerca de instalaciones de cocina. Si la alarma se activa, primero, verifique si hay realmente una fuente de fuego. Si no hay un incendio, verifique si la alarma ha sido activada por otras razones. **Si duda sobre la causa de la alarma, parte de la idea que se ha activado a causa de un incendio. Por tanto, quite el edificio inmediatamente.**

7. Uso, prueba y mantenimiento

USO: El detector funciona en cuanto se introduzca una pila. Si el detector detecta partes de combustión en el aire, la alarma suena. La alarma se desactiva en cuanto el aire esté puro.

PRUEBA: Pulse el botón de prueba durante 4 segundos hasta que la alarma suene. Un programa de prueba se activa automáticamente: la alarma suena si el circuito, la sirena y la pila funcionan. Pruebe el sistema una vez por semana para asegurar el buen funcionamiento. Si la alarma no suena, es posible que la pila esté agotada. Si es el caso, reemplace la pila.

ALARMA: En caso de alarma, la sirena se desactiva automáticamente en cuanto la situación vuelva a normalizarse. Es posible desactivar la sirena de manera manual al sacar las pilas del detector de humo. Este detector no incorpora un interruptor ON/OFF para cumplir con las directivas y normas de seguridad.

MANTENIMIENTO: El aparato no necesita ningún mantenimiento. Sin embargo, limpie la caja del detector con un aspirador si está instalado en un lugar muy polvoriento.

REEMPLAZAR LAS PILAS

La pila carbón-zinc 9V  tiene normalmente una autonomía de 1 año (pila alcalina: 2 años). El detector está equipado con un indicador de batería baja (« low-bat ») y un bip sonoro (de 30 a 40 seg. durante 30 días). Reemplace la pila si oye este bip sonoro. Utilice sólo pilas 9V (disponibles en la mayoría de las tiendas generales de alimentación, supermercados y tiendas de electrónica).

Pila carbón-zinc: Eveready #216; Gold Peak #1604P (UL); Gold Peak #1604S; Gold Peak #1604G; Premisafe #G6F22.

Pila alcalina: Eveready Energizer #522 ; Gold Peak #1604A ; Vinnic AM9V; Duracell #MN1604.

Pila de litio: Ultralife #U9VL

Compruebe el detector con el botón de prueba después de cada reemplazo de la pila. Contacte con su distribuidor si el detector no funciona correctamente.

8. Especificaciones

Alimentación	pila carbón-zinc de 9V (incl.)
Nivel de sonido en modo de alarma	mín. 85dB(A)
Indicador de batería baja	mín. 30 días
Dimensiones	Ø 108 x 27mm

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu.

VELLEMAN NV

Legen Heirweg 33, B-9820 Gavere, Belgium

HAM2SD_v3

HAM2SD – FOTOELEKTRISCHES RAUCHALARMSYSTEM

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für Ihren Ankauf! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Geprüft nach EN14604 soweit anwendbar.

Gegenwärtig sind zwei verschiedene Arten von Rauchmeldern erhältlich: der Ionisationsalarm und der fotoelektrische Rauchmelder. Während beide Alarmarten für den allgemeinen Wohngebrauch geeignet sind, wird ein Ionisationsalarm normalerweise schneller auf schnell lodernde Flammen reagieren, der fotoelektrische Rauchmelder dagegen reagiert empfindlicher auf langsam entstehende Schwelbrände. Da Hausbrände sich in verschiedener Weise entwickeln und man ihre Größe nicht voraussagen kann, ist es unmöglich vorherzusagen, welcher Alarm die frühestmögliche Warnung liefern wird. Für besten Hausschutz ist es daher ratsam, zumindest jeweils einen Ionisationsalarm und einen fotoelektrischen Rauchmelder einzubauen.

2. Sicherheitshinweise

- In bestimmten Situationen kann ein Rauchalarmsystem nicht effektiv sein beim Schutz gegen Feuer wie festgelegt in Norm NFPA 74. Zum Beispiel:
 - beim Rauchen im Bett,
 - bei Kindern, die sich unbeaufsichtigt im Haus befinden,
 - beim Säubern mit entzündlichen Flüssigkeiten (Benzin).
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch

3. Installation und Montage

Ihr Rauchalarmsystem ist geschaffen für einfaches Anbringen an der Decke. Eine komplette Installationsausrüstung wird mit jedem Rauchalarmsystem geliefert. Zunächst halten Sie die Halteklammern an der Decke und nehmen Sie den Bleistift, um die 2 Bohrlöcher zu markieren. Nehmen Sie eine Bohrmaschine um die Löcher zu bohren und befestigen Sie dann die Halteklammern an der Decke mit Hilfe der beiliegenden Schrauben.

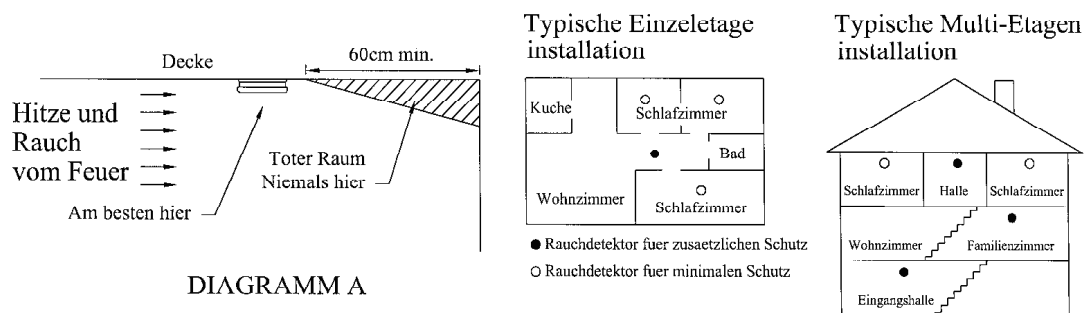
An Holzverkleidungen oder Balken bohren Sie nun mit einem 2.5mm Bohrer ca. 20mm tief und befestigen den Träger mit beiliegenden Schrauben.

Bei Beton oder Mauerwerk benutzen Sie einen 5.5mm Bohrer und bohren Sie 25 – 30mm tief. Stellen Sie sicher, dass die Dübel in den Bohrlöchern halten, falls nicht, suchen Sie eine andere Position für den Rauchmelder oder verwenden Sie andere Dübel.

Danach legen Sie die Batterie ein und drehen und befestigen Sie das Alarmsystem an der Halteklammer. Das System ist mit einer Sicherheitsausrüstung ausgerüstet, die ein Anbringen des Systems an der Halteklammer verhindert wenn keine Batterie eingelegt wurde. Wenn Ihr Rauchalarmsystem nicht in die Halteklammern passt, stellen Sie bitte sicher, dass die Batterien ordnungsgemäß installiert sind.

4. Empfohlene Alarmsystemstandorte

- Stellen Sie das Rauchalarmsystem in der unmittelbaren Umgebung des Schlafzimmers auf. Versuchen Sie Fluchtwege von Schlafzimmern zu sichern, da diese Räume gewöhnlich am weitesten vom Ausgang entfernt sind. Sollte es mehr als einen Schlafbereich geben, bringen Sie weitere Systeme in jedem Schlafzimmer an.
- Bringen Sie ein Alarmsystem an um Treppen zu überwachen, denn Treppen können leicht als Schornsteine für Rauch- und Feuer zur weiteren Ausbreitung dienen.
- Achten Sie darauf, zumindest ein System auf jeder Etage anzubringen.
- Platzieren Sie ein Rauchalarmsystem in Räumen, in denen Raucher schlafen oder wo sich elektrische Geräte befinden.
- Rauch und andere Verbrennungsrückstände steigen nach oben an die Zimmerdecke und verbreiten sich horizontal. Bringen Sie Rauchalarmsysteme an der Decke in der Mitte des Zimmers an, da dies der Punkt ist, der am nächsten zu allen anderen Orten im Raum ist. Die Deckenmontage wird in gewöhnlichen Wohngebäuden bevorzugt. Jedoch in Mobilhäusern wird das Anbringen an Innenseitenteilen erforderlich sein, um eine thermische Barriere, die sich an der Decke bilden kann, zu verhindern.
- Sollten Sie das Rauchalarmsystem an der Decke installieren, achten Sie darauf, dass es mindestens 60cm von der Seitenwand um 60cm von jeder Ecke entfernt ist (siehe Abbildung A). Installieren Sie das System max. 50cm unter der Decke.



ACHTUNG ! BRINGEN SIE DAS RAUCHALARAMSYSTEM NICHT AN IN:

- Küche – Küchenrauch könnte den Alarm ungewollt auslösen.
- Garage – Verbrennungsrückstände treten auch auf, wenn sie Ihr Auto starten.
- Vor Anlagen zum Heizen oder Klimaanlage.
- Am höchsten Punkt von 'A'-förmigen Dächern.
- In Räumen, in denen die Temperaturen unter 5°C (44°F) fallen oder über 37,8°C (100°F) steigen.
- Befestigen Sie keinen Rauchmelder an der Decke eines Wohnwagens oder ähnlichen Räumen. Sonnenstrahlen wärmen die Decke und die Luft im oberen Teil des Zimmers auf. Heiße Luft an der Decke kann den Rauch eines gefährlichen Schwelbrandes davon abhalten, an den Rauchmelder zu gelangen.

DAS RAUCHALARMSYSTEM WIRD NICHT FUNTIONIEREN OHNE BATTERIE. EINE NEUE, RICHTIGE BATTERIE MUSS INSTALLIERT WERDEN WENN DAS SCHWACHBATTERIE- SIGNAL ERTÖNT, SONST WIRD DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIEREN. TESTEN DAS SYSTEM WÖCHENTLICH.

5. Einen Fluchtplan entwickeln und üben

GRUNDSÄTZE EINES FLUCHTPLANES

- Erstellen Sie einen Etagenplan, der alle Türen und Fenster aufzeigt und mindestens zwei Fluchtwege von jedem Raum aus enthält. Bei Fenstern im zweiten Stock könnten ein Tau oder eine Leiter notwendig sein.
- Berufen Sie ein Familientreffen ein, um den Fluchtplan zu diskutieren und jeden zu lehren, was im Falle von Feuer zu tun ist.
- Bestimmen Sie einen Ort außerhalb Ihres Hauses als Treffpunkt im Falle eines Feuers.
- Machen Sie jedem mit dem Alarmton des Rauchalarmsystems bekannt lehren sie jeden, das Haus zu verlassen, sollte dieser Alarmton ertönen.
- Identifizieren Sie Kinderzimmer mit roten Aufklebern in der oberen linken Ecke der Fenster. Die Aufkleber sind von der lokalen Feuerwehr erhältlich.
- Üben Sie einen Feueralarm mindestens alle 6 Monate. Übungen helfen Ihnen, Ihren Fluchtplan vor dem Notfall zu testen. Es ist wichtig, dass sie wissen, was zu tun ist.

• WAS TUN BEI ALARMTÖNEN

- Verlassen Sie sofort das Haus laut Fluchtplan. Jede Sekunde zählt, also verschwenden Sie keine Zeit durch Ankleiden oder Mitnehmen von Wertgegenständen.
- Beim Verlassen öffnen Sie keine Tür bevor Sie die Oberfläche der Tür gefühlt haben. Wenn diese heiß ist oder wenn Sie Rauch unter der Tür hereinströmen sehen, öffnen Sie die Tür nicht! Stattdessen benutzen Sie den alternativen Fluchtweg. Sollte die Oberfläche der Tür kühl sein, pressen Sie Ihre Schulter dagegen, öffnen Sie sie leicht und seien Sie bereit, die Tür zu schließen falls Hitze und Rauch eindringen sollten.
- Halten Sie sich nah am Boden wenn die Luft rauchig ist. Atmen Sie durch ein Tuch, das wenn möglich befeuchtet ist.

6. Falscher Alarm

Das Rauchalarmsystem sollte falschen Alarm minimieren. Das Rauchen von Zigaretten wird normalerweise nicht den Alarm auslösen, nur wenn der Rauch direkt an die Anlage geblasen wird. Verbrennungspartikel, die auch beim Kochen entstehen können einen Alarm aktivieren, wenn das Gerät sich in der Nähe von Kochanlagen befindet. Eine große Menge von Verbrennungspartikeln und Rauch werden gewöhnlich durch Kochen erzeugt. Sollte das System einen Alarm melden, prüfen Sie zuerst, ob Brandherde wirklich existieren. Sollte ein Feuer entdeckt werden, rufen Sie die Feuerwehr. Sollte kein Feuer existieren, prüfen Sie, ob die oben erwähnten Gründe den Alarm ausgelöst haben könnten. **Wenn Sie an der Ursache des Alarms zweifeln, gehen Sie dann davon aus, dass der Alarm durch Brand ausgelöst wurde. Verlassen Sie das Gebäude sofort.**

7. Gebrauch, Test und Instandhaltung

GEBRAUCH: Das Rauchalarmsystem funktioniert sobald Batterien eingelegt sind. Wenn Verbrennungsprodukte in der Luft aufgespürt werden, dann ertönt ein lauter Alarm, der aufhört sobald die Luft gereinigt ist.

TEST: Testen Sie, indem Sie den Testknopf mindestens 4 Sekunden betätigen, bis der Alarm ertönt. Es wird dabei ein Selbsttestprogramm aktiviert, der Alarm ertönt, wenn der elektronische Kreislauf, Horn und Batterie funktionieren. Es wird stark empfohlen, das Gerät **WÖCHENTLICH ZU TESTEN, UM ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION ZU SICHERN**. Sollte kein Alarm ertönen, dann könnte die Batterie defekt sein, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.

INSTANDHALTUNG: Ihr Rauchalarmsystem erfordert fast keine Instandhaltung oder Pflege. Jedoch in staubigen, könnten Sie einen Staubsauger benutzen, um die äußere Kammer von Staub zu befreien.

ALARM: Bei Alarm stoppt die Sirene automatisch sobald die Situation wieder normal ist. Die einzige Art und Weise auf die Sie den Alarm manuell stoppen können, ist wenn Sie die Batterien aus dem Rauchmelder entfernen. Dieser Rauchmelder hat keinen EIN/AUS-Schalter, um die bestehenden Richtlinien und Sicherheitsnormen zu erfüllen.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

Für den Rauchmelder sollte die Karbon-Zink 9VDC — Batterie mindestens ein Jahr bei normaler Nutzung halten (alkalische Batterie: 2 Jahre). Der Rauchmelder hat eine Anzeige für schwache Batterien und ein hörbares „Zwitschern“. Diese Anzeige funktioniert in 30-40 Sek. Intervallen und hält mindestens 30 Tage. Wechseln Sie die Batterie, wenn Sie diesen Hinweis vernehmen. Verwenden Sie ausschließlich 9VDC Batterien (erhältlich in den meisten Drogerien, Haushaltswaren- oder Elektrofachgeschäften).

Karbon-Zink Typ: Eveready #216; Gold Peak #1604P (UL); Gold Peak #1604S; Gold Peak #1604G; Premisafe #G6F22.

Alkalische Typen: Eveready Energizer #522; Gold Peak #1604A; Vinnic AM9V; Duracell #MN1604.

Lithium Typ: Ultralife #U9VL

Überprüfen Sie das System nach jedem Batteriewechsel mit dem Testknopf. Wenden Sie sich an Ihren Händler wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert.

8. Technische Daten

Stromversorgung	Karbon-Zink 9V-Batterie (mitgeliefert)
Geräuschpegel im Alarmmodus	min. 85dB(A)
Lo-Bat-Anzeige	min. 30 Tage
Abmessungen	Ø 108 x 27mm

Alle Änderungen vorbehalten.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

VELLEMAN NV

Legen Heirweg 33, B-9820 Gavere, Belgium

HAM2SD_v3